Más vale prevenir que lamentar.

Vacune a sus hijos contra el virus del papiloma humano (VPH)

El virus del papiloma humano también se conoce como VPH. Es el virus más común transmitido por contacto de piel a piel durante las relaciones sexuales. Más de la mitad de hombres y mujeres se infectan con el VPH en algún momento de su vida.

¿Cuál es la relación entre el VPH, el cáncer de cuello del útero y las verrugas genitales?

El VPH causa cáncer de cuello del útero y verrugas genitales (verrugas en el pene y la vagina). En los Estados Unidos, casi 10,000 mujeres contraen el cáncer de cuello del útero cada año y casi 4,000 mueren por esta causa. Las vacunas contra el VPH pueden prevenir el cáncer de cuello del útero al proteger al cuerpo de la infección que causa el VPH.

¿Quién debe vacunarse contra el VPH?

La vacuna contra el VPH se recomienda especialmente para niñas de 11 y 12 años de edad para prevenir el cáncer de cuello del útero. Sin embargo, las personas de ambos sexos entre los 9 y 26 años de edad también se pueden vacunar contra el VPH.

¿Por qué se ofrece la vacuna contra el VPH a tan temprana edad?

La vacuna contra el VPH se recomienda a los 11 y 12 años de edad porque funciona mejor *antes* de la infección del virus y antes de tener relaciones sexuales. La vacuna contra el VPH *previene* la infección del VPH, no la cura. Además, hay estudios que indican que el vacunarse a los 11 o 12 años de edad provee la mejor respuesta inmunológica. Esta es la razón por la cual es mejor no esperar.

¿Hay algún beneficio de vacunarse contra el VPH aun cuando la persona ya ha tenido relaciones sexuales?

¡Sí! La vacuna protege contra varios tipos del VPH. Aunque la persona ya esté teniendo relaciones sexuales, es posible que no haya tenido contacto con todos los tipos del VPH contra los que protege la vacuna.

¿Cómo hablo con mis hijos sobre la vacuna del VPH y las relaciones sexuales?

Puede ser difícil hablar sobre relaciones sexuales. La mayoría de los niños hablan del tema con sus amigos. Sin embargo, sus hijos cuentan con *usted* para obtener la información correcta. Dígales que es mejor vacunarse antes de tener relaciones sexuales. Hacer eso los protegerá cuando sean adultos. Enseñe a sus hijos sobre sus valores y expectativas.

Nuestra historia comienza cuando Sarita viene a casa de Luci para darle malas noticias...

¡Ay, Luci! ¡Nos acabamos de enterar que mi hermana tiene cáncer de cuello del útero y solo tiene 35 años!

¡Cuánto lo siento, Sarita! ¿Qué ella no tiene niños chiquitos?

Sí, ¡sus pobres niños apenas tienen 6 y 8 años!

¡Qué tragedia tan terrible!

¡Y pensar que se pudo haber evitado!

¿Qué quieres decir?

El doctor dijo que el cáncer que ella tiene empezó a causa del virus del papiloma humano.

Lourdes nunca se hizo el examen del Papanicolaou. Estos exámenes pueden detectar problemas antes de que sean incurables.

¡Hace años que no me hago un Papanicolaou!

¿Qué es eso?

El virus del papiloma humano o VPH es una enfermedad común que causa ciertos tipos de cáncer. Lo puedes contraer al tener relaciones sexuales.

Las dos amigas siguen con su conversación...

Hay muchas personas que tienen VPH y no tienen síntomas. Se contagia fácilmente. Por suerte hay una vacuna que protege contra este virus. Como madre, debes enterarte.

A ver, cuéntame más.

Pues esta vacuna se les pone a los preadolescentes. La próxima vez que lleves a tus hijos para sus chequeos, habla con el doctor. Mi hijo se vacunó el año pasado contra el virus.

Pero mis hijos todavía están pequeños para eso…

No, Luci. Es bueno que se vacunen *antes* de que empiecen a tener relaciones sexuales. La vacuna *previene* el virus. No lo cura.

Creo que tienes razón. Los puedo vacunar cuando los lleve a sus citas. Al cabo que necesitan otras vacunas.

Hay tantas cosas que no podemos controlar. Pero esto es algo fácil que podemos hacer para proteger a nuestros hijos.

Como dice el abuelo: "Más vale prevenir que lamentar".

Y tiene razón, Luci. Cuando pienso en mi hermana y cómo su enfermedad se pudo haber evitado, quiero que las personas que amo estén protegidas.
¿Así que esta vacuna es también para los muchachos?
Sí, el doctor me dijo que hay dos vacunas. La vacuna para ambos sexos protege contra las verrugas en el pene y la vagina, el cáncer de cuello del útero y otros cánceres. Otra opción para las mujeres es la vacuna que solo protege contra el cáncer de cuello del útero.
¿Y dices que el virus del papiloma humano es lo que causó el cáncer que tiene tu hermana?
Sí, eso es lo que nos dijo el doctor.
¡Ay, Sarita, que cosa tan triste!
Me has dado mucho en qué pensar, Sarita.
¡Esto le puede suceder a mi familia!

Mientras tanto...

Vamos a cenar en casa de Tony, mamá.

¡Pórtense bien!

Más tarde...

Así es que eso es lo que les está pasando a los pobres…

¡Eso es terrible, Luci!

Sarita dice que hay una vacuna que protege contra el virus del papiloma humano.

Qué rico te quedó el pollo, Luci.

Yo pienso que deberíamos vacunar a los niños, mi amor.

Sí, cariño. ¿Me pasas la salsa por favor?

¡Qué bien! Entonces estás de acuerdo. Voy a hacer una cita para llevar a Kati y a Luis al doctor.

¿Qué? ¿Quién va a ir al doctor?

Necesitamos llevar a los muchachos para la vacuna contra el virus del papiloma humano.
¿Qué no es ese el virus que se puede contraer al tener relaciones sexuales?
Estaba hablando con Sarita y tiene razón. Es mejor vacunarlos *antes* de que empiecen a pensar en tener relaciones sexuales. ¿Por qué no hablamos con el doctor?
No sé, Luci. Tengo que pensarlo.
No quiero meterme, pero estaba leyendo sobre el virus del papiloma humano en el periódico. Los doctores recomiendan que se les ponga la vacuna a todos los chicos de 11 y 12 años.
No, papá. Yo quiero que mis hijos mantengan su inocencia de niños.
¿Qué tiene que ver la inocencia con esto, hijo?
Ay hijo... Recuerda todos los valores que les hemos enseñado. Son chicos buenos y listos. Pero nadie nos asegura que sus futuras parejas no tengan un pasado sexual. Esta vacuna los protege. ¡Más vale prevenir que lamentar!
Si les ponen vacunas que protegen de enfermedades que pueden contraer al tener relaciones sexuales, ¿no les estamos dando un mensaje equivocado?

Abuelito, Kati y yo hicimos una competencia y ¡yo gané!

¡Qué rápido te has vuelto mijo!

Tú no ganaste. ¡Yo gané!

Para mí, los dos son campeones… y veo que traen puestos los cascos. ¡O sea que también son inteligentes!

El abuelo tiene razón, niños. ¡Yo también estoy orgulloso de ustedes por ponerse los cascos!

Es que ya nos habíamos cansado de oírte papá.

Qué graciosa eres, princesa. Nada más quiero que tengan cuidado.

Es cierto, corazón. Es nuestro deber protegerlos y ver que se mantengan sanos.

La siguiente mañana...

Mira, es Sarita. Ya viene por mí para ir a caminar…

No me parece que esté muy contenta.

Buenos días Sarita. ¿Gustas desayunar con nosotros?
Gracias, pero no puedo quedarme. ¡Tengo muy malas noticias!
Nos acabamos de enterar que Lourdes está muy mal. Parece que no va a llegar al fin de semana.
¡Ay, no, Sarita!
Solo te quería avisar que tengo que ir al hospital.
Hijo, somos una familia muy unida... Protegemos a nuestros hijos y los mantenemos sanos y fuertes. Debes de hablar con el doctor sobre la vacuna contra el virus del papiloma humano.
Y pensar que esto se pudo haber evitado.

¡A que te gano al parque!
Me moriría si algo malo les pasara a esos dos.
La siguiente samana, la familia va a la clínica...
Doctora, ¿me puede explicar más sobre la vacuna contra el virus del papiloma humano?
¿Es segura la vacuna?
¡Sí! Millones de personas se han vacunado. La vacuna es muy eficaz y segura. Pero, no olviden que cuando Kati crezca, necesitará hacerse el examen del Papanicolaou regularmente, empezando a los 21 años.
¿Y cuántas inyecciones contra el virus del papiloma humano necesitaré?
Ésta es la primera inyección de tres y, luego, estarás completamente protegida.
¡Tienes mucha suerte que tu familia te cuida muy bien!

No duele mucho. Es un pellizquito, nada más.

Ustedes están muy sanos. Comen más que todo frutas y vegetales, y hoy se están vacunando. ¡Sigan así!

¿Y usted, Luci? ¿Se ha estado haciendo la prueba del Papanicolaou?

Pues, ahora es cuando. Tengo un poco de tiempo. Pase a la sala de exámenes y se lo hacemos ahorita mismo.

No, doctora, hace como cinco años que no me hago la prueba.

Sí, por favor, Luci. Quiero que tú también estés sana y fuerte...

Esa tarde...

¡Estoy tan orgulloso de nuestra familia! Hacemos todo lo posible para mantener a nuestros hijos sanos y fuertes.

¿Cuáles son los efectos secundarios de la vacuna contra el VPH?

La vacuna contra el VPH se ha usado en el mundo entero. Varios estudios demuestran que es muy segura. La vacuna puede causar de leves a moderados efectos secundarios aunque no duran mucho tiempo. Los más comunes son malestar, enrojecimiento o hinchazón en el brazo que se vacunó. Los efectos menos frecuentes son fiebre, reacción alérgica, dolor de cabeza y desmayos.

¿Cuáles son las dos vacunas disponibles contra el VPH?

Gardasil® y Cervarix® pueden prevenir el cáncer de cuello del útero y las dos vacunas están disponibles para las mujeres. Gardasil® está disponible tanto para hombres como para mujeres. Esta vacuna protege contra el cáncer de cuello del útero, verrugas genitales, y el cáncer anal, vaginal y de la vulva.

¿Qué tal si mi plan de salud no cubre el costo de las vacunas o si no tengo un plan de salud para mis hijos?

El Programa de Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés) ofrece vacunas gratis o de bajo costo para menores de 18 años de edad elegibles. Si califica para Medi-Cal, busque un proveedor de VFC cercano en: www.eziz.org/pages/vfc_locations2.html. Ciertas clínicas, también llamadas "centros de salud calificados federalmente" (o FQHCs por sus siglas en inglés) ofrecen vacunas gratuitas para los que no tienen seguro médico. Puede encontrar los centros FQHCs en la página http://findahealthcenter.hrsa.gov/Search_HCC.aspx. Para saber más, llame a su departamento de salud listado en la página www.GetImmunizedCA.org, bajo "Program Information". *La mayoría de la información en estas páginas de Internet está disponible solo en inglés.*

¿Las mujeres que se vacunan contra el VPH aún necesitan hacerse la prueba de Papanicolaou?

¡Sí! todas las mujeres deberían hacerse el Papanicolaou desde los 21 años de edad, aun después de vacunarse contra el VPH. Para saber si califica para una prueba gratis o de bajo costo, llame al **1-800-511-2300**. Las pruebas de Papanicolaou pueden detectar la infección del VPH o del cáncer de cuello del útero a tiempo y esto puede salvar su vida y la de los que ama. Para más información llame a los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades al **1-800-232-4636.**

CDPH
California Department of
PublicHealth

Producida por The Fotonovela Production Company
2011